



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203163/>

Y en las siguientes ubicaciones:

### **Biblioteca Pública de Nueva York – Biblioteca Francis Martin**

2150 University Avenue  
Bronx, NY 10453

(718) 295-5287

[francismartin@nypl.org](mailto:francismartin@nypl.org)

### **7ª Junta Comunitaria del Bronx**

229-A East 204<sup>th</sup> Street

Bronx, NY 10458

(718) 933-5650

[kcabreracarrera@cb.nyc.gov](mailto:kcabreracarrera@cb.nyc.gov)

## A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos, y deben dirigirse a la siguiente dirección:

### **Preguntas relacionadas con el proyecto**

Sadique Ahmed, gerente de proyecto  
NYSDEC

625 Broadway

Albany, NY 12233-7016

(518) 402-9656

[sadique.ahmed@dec.ny.gov](mailto:sadique.ahmed@dec.ny.gov)

### **Preguntas de salud relacionadas con el proyecto**

Arunesh Ghosh

NYSDOH

Empire State Plaza

Corning Tower Room 1787

Albany, NY 12237

(518) 486-1443

[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

**Para más información sobre el  
programa de limpieza de terrenos  
baldíos de Nueva York, visite:**

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de terrenos baldíos

320 West Fordham Road  
2455 Third Avenue  
Bronx, NY 10040

TERRENO No. C203163  
NYSDEC REGIÓN 2

Febrero de 2024

## Propuesta de acción correctora para contaminación en terreno baldío; Período de comentarios públicos

Se invita al público a enviar sus comentarios sobre una propuesta de acción correctora que actualmente está estudiando el Departamento de Conservación Medioambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar el problema de contaminación que presenta el terreno del 320 West Fordham Road ("terreno") situado en el 320 del West Fordham Road, Bronx, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del terreno.

En base a los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que la situación que presenta el terreno no representa una amenaza significativa para la salud pública ni para el medio ambiente.

Informe de la investigación sobre la acción correctora: El informe de la investigación sobre la acción correctora (RIR) describe los resultados de la investigación llevada a cabo sobre el terreno, y recomienda la ejecución de una acción correctora para abordar la problemática de contaminación que fue encontrado. El RIR fue entregado por DS Fordham Landing LLC (el "solicitante").

Se encontraron metales e hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAP) en los suelos subsuperficiales, en concentraciones superiores a los objetivos de limpieza de suelos para uso residencial restringido (SCOs). Los PAHs y los metales están presentes a profundidades de hasta 16 pies por debajo del nivel del suelo, y probablemente son el resultado de los usos anteriores que ha tenido el terreno, así como del relleno histórico, el cual está presente en toda la parcela. En las aguas subterráneas se detectaron varios compuestos orgánicos volátiles (VOCs), compuestos orgánicos semivolátiles (SVOCs), metales y sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS).

**Cómo dejar comentarios:** el NYSDEC estará aceptando comentarios durante 45 días sobre el plan propuesto, el cual se conoce como "Borrador del plan de acción correctora (RAWP)", desde el **21 de febrero de 2024 al 6 de abril de 2024**.

- Acceda al RIR, al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea, a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203163/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información".
- Por favor, envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC, tal como aparece en el panel izquierdo, en "Preguntas relacionadas con el proyecto", bajo la sección "Dónde encontrar información".

**Borrador del plan de la acción correctora:** La solución propuesta, de uso residencial con y sin restricciones, consiste en lo siguiente:

- Excavación a profundidades de entre 8 y 25 pies por debajo del nivel del suelo, en las partes norte, central y este del terreno, para alcanzar los SCOs de uso sin restricciones.
- Excavación a 2 pies bajo el nivel del suelo por los linderos oeste y sur del terreno, para alcanzar los SCOs de uso residencial restringido.
- Excavación de suelo gravemente contaminado que afecta a la comunidad.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

- Recolección y análisis de muestras de suelo de punto final, y de muestras de agua subterránea tras la acción correctora, para evaluar la efectividad de la misma.

- Colocación de un sistema de cobertura, incluyendo una capa de demarcación sobre las áreas que carecen de elementos sólidos (edificios, asfalto o concreto) en las áreas del terreno excavadas hasta 2 pies bajo el nivel del suelo, para abordar la contaminación remanente sobre los SCOs de uso restringido de tipo residencial, comercial o industrial.

- Importación de material limpio que cumpla con los SCOs establecidos para su uso como relleno.

- Implementación de un Plan de Sanidad y Seguridad (HASP) y de un Plan de Monitoreo Comunitario del Aire (CAMP) durante todas las actividades intrusivas.

- Se requerirá también la ejecución de un plan de gestión del terreno (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas correctores.

- Registro de una servidumbre ecológica, para garantizar un uso correcto del terreno.

La solución propuesta fue desarrollada por DS Fordham Landing 1 LLC (el “solicitante”) tras desarrollar una investigación detallada del terreno bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos de Nueva York (BCP). Junto con el RAWP se entregó un “Informe de Investigación de Acción Correctora”, el cual describe los resultados de la investigación del terreno, y está disponible también para su consulta en las ubicaciones identificadas en la página 1.

**Próximos pasos:** El NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan de limpieza de ser necesario, y emitirá un Documento de Decisión Final. El NYSDOH debe aceptar la acción propuesta. Después de su aprobación, la acción propuesta se convertirá en la solución escogida. Los solicitantes podrán entonces diseñar y ejecutar la acción de limpieza para abordar la contaminación del terreno, bajo la supervisión tanto del NYSDEC como del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante todas las fases de investigación y limpieza del terreno.

**Descripción del terreno:** El terreno de 1,258 acres está localizado a unos 380 pies al sur del West Fordham Road, en el Bronx, NY, y actualmente está identificado como la porción sureste del Bloque 3231, Lote 265 en el Mapa Tributario del Distrito del Bronx. En la actualidad la parcela está compuesta por almacenes de equipos de construcción y un área de estacionamiento. Mayormente está cubierto por lozas de concre-

to, y no tiene estructuras permanentes. Históricamente, el terreno se usó como depósito ferroviario entre 1915 y 1966, como planta de manufactura entre 1974 y 1979, y como almacén de equipos y estacionamiento de vehículos comerciales desde 1980 hasta 2017. Está prevista su remodelación para construir un edificio de viviendas asequibles de 17 pisos. Las normas de limpieza previstas son para uso no restringido y residencial restringido.

Se pueden encontrar más detalles de la parcela, incluyendo resúmenes de evaluación medioambiental y sanitaria, en la base de datos del sitio de rehabilitaciones ecológicas del NYSDEC, introduciendo el número de ID del terreno (C203163) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de limpieza de terrenos baldíos:** El programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “*brownfields*”, para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Los usos podrán ser recreativos, de vivienda, comerciales o de otro tipo. Se conoce como terreno baldío a cualquier bien inmueble en el que existan contaminantes a niveles superiores a los permitidos por los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones medioambientales o sanitarias adoptadas por el NYSDEC que sean aplicables en función del uso que se haya previsto razonablemente para la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

---

***Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos. También puede colocarla en una zona destacada de su edificio, para que otros la puedan ver.***

---

## Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbase para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica, no es necesario que se vuelva a inscribir.

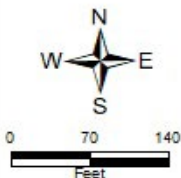
## Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

## Ubicación de la parcela de terreno



### Site Map

320 West Fordham Road Site  
New York City, Bronx County  
Site No. C203163







## Translation Available. Don't see your language? Ask!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Języki Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

**Contact: Sadique Ahmed, (518) 402-9656, [sadique.ahmed@dec.ny.gov](mailto:sadique.ahmed@dec.ny.gov)**